ESTREL

1/2019

Zeitgenössische Kunst im Estrel

Contemporary art at the Estrel

LOGISTISCHE MEISTER-LEISTUNG

Logistical feat

Szene-Bezirk Neukölln entdecken

Discover Berlin's trendy Neukölln district

# Inhalt/contents

о3

**Editorial** 

о4

Zeitgenössische Kunst im Estrel

Contemporary art at the Estrel

10

**Buon Appetito** 

14

Perfekte Sommertage am Wasser

Delightful summer days on the canal

16

Die beste Adresse für Fleischliebhaber

A meat lover's paradise

18

8 Schritte zum perfekten Steak

8 steps to perfect steak

20

Tomaten vom Hoteldach

Rooftop tomatoes

24

Behind the scenes

27

Close up Stars in Concert

Rachel Hiew

34

The Beatles

36

Estrel Entertainment

38

Logistische Meisterleistung

A logistical tour de force

43

Heike Trebuth

Frauen-Power in der Veranstaltungstechnik

Women power in event technology

45

Alles unter einem Dach für großartige Events

The A-Z of a great event

50

Estrel Auditorium & Meeting Center

52

Neukölln entdecken

Discover Neukölln

4



**WILLIAM KENTRIDGE**, b. 1955 FIRE WALKER, 2010





#### **EDITORIAL**

Liebe Leserinnen und Leser,

in diesem Jahr wird das Estrel 25! Dieses Jubiläum wird zugleich die Geburtsstunde unseres neuen Magazins Estrel Story, das Sie nun in den Händen halten. Das Estrel ist so einzigartig und vielfältig und hat so viele Geschichten zu erzählen, dass es für uns Zeit wurde, all diesen Themen mehr Raum in Form eines neuen Printmediums zu schenken. Das neue Magazin wird künftig zweimal im Jahr erscheinen und soll Ihnen tiefere Einblicke in die bunte Welt des Estrel – und manchmal auch darüber hinaus – geben.

Lesen Sie in der ersten Ausgabe unter anderem mehr über unsere Erweiterungspläne des Veranstaltungsbereichs und die Sammlung zeitgenössischer Kunst, die seit 2018 im Estrel zu bestaunen ist. Lernen Sie einige unserer Mitarbeiter besser kennen, erfahren Sie, was auf dem Dach des Estrel passiert und lassen Sie sich von unseren Insider-Tipps für den bunten, sich rasant verändernden Kiez Neukölln inspirieren.

Tauchen Sie mit uns ein in die Welt des Estrel – wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen!

#### Dear readers,

2019 is an exciting year for us! Not only does the Estrel turn 25, we're also launching the Estrel Story – the very magazine you're holding in your hands right now. As unique and versatile as the Estrel is, we already have many stories to tell – and we anticipate that the future will hold many more. When thinking about the best way to share these stories, we decided it was time to introduce a biannual print magazine. Through the Estrel Story, you'll be able to lose yourself in the vibrant world of the Estrel Berlin – and sometimes, we'll even take you on journeys beyond our walls.

In our inaugural issue, you can read about our plans to expand the event facilities, learn about our collection of modern art that has been wowing our guests since last year and get to know our team even better. Discover what exactly happens on the rooftop of the Estrel, and be inspired by insiders tips on what to do in the ever-changing Berlin district of Neukölln.

We hope you enjoy our Estrel Story!

Herzlichst/Best wishes,

Ute Jacobs & Thomas Brückner

Geschäftsführende Direktoren/Managing Directors







**ANSELM REYLE**, b. 1970 WINDSPIEL, 2017

# DERN ART



**JÖRG IMMENDORFF**, 1945-2007 SIEGMAL UND RICHTIG I, 2005





**GREGOR HILDEBRANDT**, b. 1974 OMA GISELAS TAPETE (PAFF DER ZAUBERDRACHE), 2008



**RASHID JOHNSON**, b. 1977 UNTITLED CLOWN, 2017



**FELIX KIESSLING**, b. 1980 ERDDURCHSTECHUNG, 2017

#### ZEITGENÖSSISCHE KUNST IM ESTREL

Kunst inspiriert, fasziniert und begeistert. Sie bedient die Sehnsucht nach Schönheit, lässt Menschen nachdenken und miteinander sprechen. Kunst macht einen Ort einzigartig. So einzigartig wie das Estrel Berlin, das sich im Laufe der vergangenen Jahre in eine eindrucksvolle Kunstgalerie verwandelt hat.

eit Jahren haben die Estrel-Eigentümer und Kunstsammler Ekkehard und Dr. Sigrid Streletzki eine imposante Auswahl zeitgenössischer Kunst zusammengetragen und bereichern damit die öffentlichen Bereiche von Europas größtem Hotel-, Congress- & Entertainment-Center. Ihre Tochter Kira Streletzki, die in London und New York ein Kunststudium absolviert hat, stand dabei beratend zur Seite.

Gleich am Eingang wird der Gast von einer eindrucksvollen Holzskulptur von Tony Cragg begrüßt. Gegenüber der Rezeption strahlt eine weiße Marmorskulptur von Pablo Atchugarry, als Gegenstück auf der anderen Seite glänzt schwarz "The big marble Sneaky Snake" von der renommierten Schweizer Künstlerin Claudia Comte. Unterhalb des Atriumdachs dreht sich silbrig flimmernd eine fast sechs Meter große hängende Metall-Skulptur des deutschen Künstlers Anselm Reyle um die eigene Achse, auf der anderen Seite des Atriums ragt die sechs Meter hohe Holzskulptur von Claudia Comte aus dem Loungebereich der Atriumbar II bis hinein in die Ebene von La Terrasse im ersten Stockwerk.

Wohin das Auge auch blickt, entdeckt es Werke bedeutender zeitgenössischer Künstler wie u. a. Jörg Immendorff, Markus Lüpertz, Jonas Burgert, Thomas Scheibitz, Brent Wadden, Christian Rosa, Shahzia Sikander, Gregor Hildebrandt, Lynn Chadwick, Melike Kara, Donna Huanca, Juan Roberto Diago, Andreas Schmitten, Andreas Eriksson, Felix Kiessling, Uwe Kowski, Josh Smith, David Ostrowski, Jonathan Meese, Ryan Mosley, William Kentridge, Leo Gabin, Michiel Ceulers, Martin Eder, Thomas Houseago, Uwe Hennken und Erwin Wurm. Gerade erst hinzugekommen sind Arbeiten der bekannten New Yorker Künstler Rashid Johnson und Peter Halley.

Im Estrel hat das Thema Kunst seit jeher Tradition: Seit der Eröffnung gehört der große Brunnen "Le Grand Peroquet" des bekannten französischen Keramikkünstlers und Picasso-Weggefährten Gilbert Portanier zu den Blickfängen des Hauses, so wie auch 2.000 Originalbilder russischer Künstler, welche die Zimmer, Suiten und Flure des Estrel zieren.

Die derzeit vielbesprochene "Diversity" findet sich im Estrel wieder und drückt sich auch gerade durch die Arbeiten verschiedener Künstler aus allen Teilen der Welt aus.



DR. SIGRID UND EKKEHARD STRELETZKI





**CLAUDIA COMTE**, b. 1983 LE LAPIN EN BRONZE, 2018



**ERWIN WURM**, b. 1954 GOOF, 2009



**JUAN ROBERTO DIAGO**, b. 1971 INTO YOUR BEING (DENTRO DE TU SER), 2016



CHRISTIAN ROSA, b. 1982 520 HOOKERS, 2014

#### CONTEMPORARY ART AT THE ESTREL

Art has the ability to inspire, engage and excite. It fulfils our desire for beauty, creating a space in which people can reflect and exchange ideas. Art makes a place unique. That's certainly true of the Estrel Berlin, which has transformed itself into an impressive art gallery over the past year.

ver the years, the Estrel owners and avid art collectors, Ekkehard and Dr. Sigrid Streletzki have acquired an impressive collection of contemporary art that now adorns the public spaces of Europe's largest hotel, congress and entertainment center. Their daughter Kira Streletzki, having studied art in both London and New York, offered her consultative expertise during the selection process. Upon entering the Estrel, they are greeted by Tony Cragg's dramatic wooden sculpture. Across from reception, a white marble sculpture by Pablo Atchugarry catches the eye, while its counterpart, "The Big Marble Sneaky Snake" by renowned Swiss artist Claudia Comte glistens in black nearby. Suspended from the atrium ceiling, all six metres of German artist Anselm Reyle's shimmering silver sculpture rotate on its axis, while on the other side of the atrium, a six-metre-tall wooden sculpture by Claudia Comte reigns from the lounge area in the Atriumbar II all the way to La Terrasse on the first floor.

Wherever you look, you find works by important contemporary artists such as Jörg Immendorff, Markus Lüpertz, Jonas Burgert, Thomas Scheibitz, Brent Wadden, Christian Rosa, Shahzia Sikander, Gregor Hildebrandt, Lynn Chadwick, Melike Kara, Donna Huanca, Juan Roberto Diago, Andreas Schmitten, Andreas Eriksson, Felix Kiessling, Uwe Kowski, Josh Smith, David Ostrowski, Jonathan Meese, Ryan Mosley, William Kentridge, Leo Gabin, Michiel Ceulers, Martin Eder, Thomas Houseago,

Uwe Henneken and Erwin Wurm. Recently added are works by renowned New York artists Rashid Johnson and Peter Halley.

The Estrel has had a long tradition of fine art. Since its opening, one of its most eye-catching pieces has been the lobby's fountain: "Le Grand Peroquet" by famed French ceramic artist and companion of Picasso, Gilbert Portanier. In addition, the hotel's rooms, suites and hallways are adorned with 2,000 original paintings by Russian artists.

This much discussed artistic diversity, expressed through the works of various artists from around the world, is on display at the Estrel Hotel.





# Buon APPetito

Wer liebt sie nicht, die italienische Küche? Sie ist bodenständig und vielseitig zugleich und steht für die Leidenschaft für gutes Essen wie keine andere.

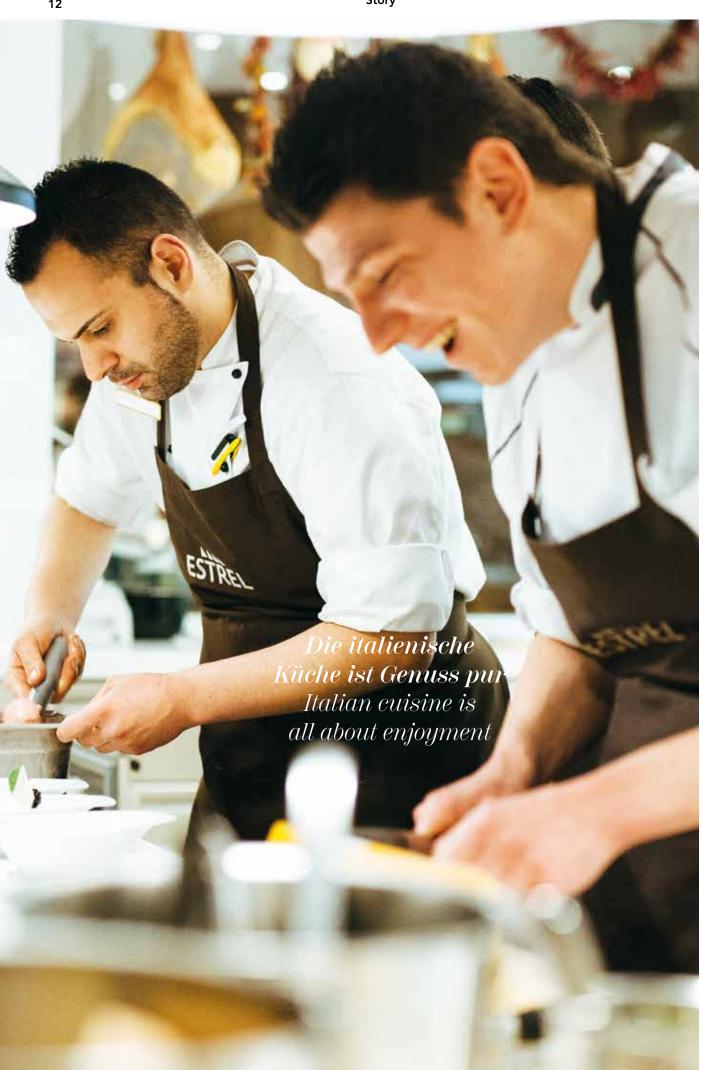
Is there anyone in the world who doesn't like Italian food? Both down to earth and versatile, it's a cuisine that encourages – perhaps more than any other – a passionate approach to good food.





Ein Besuch im Portofino macht richtig gute Laune: Karierte Tischdecken, Fotos mit stimmungsvollen Italienmotiven an den Wänden, Kräutertöpfe mit frischem Oregano, Basilikum und Majoran und ein freier Blick auf die offene Küche, in der man den Köchen bei der Zubereitung der Speisen zusehen kann. Hier wird mit frischen Zutaten und vor allem mit viel Liebe zum Detail gekocht. Auf der Karte stehen köstliche Antipasti, raffinierte Fleisch- und Fischgerichte ebenso wie leckere Pasta und knusprige Pizza. Mit einem schönen Glas Rotwein lässt sich das entspannte und einladende Ambiente beim Italiener im Estrel perfekt genießen!

Dining in Portofino is enjoyment guaranteed: chequered tablecloths, scenes from Italy on the walls, pots of fresh oregano, basil, and marjoram and a clear view of the chefs expertly preparing food in the open kitchen. Here, the meals are made with the freshest ingredients and, above all, attention to detail. The menu features delicious antipasti, elegant meat and fish dishes as well as delicate pastas and perfectly crisp pizza. Complimented by a glass of red wine, this relaxed and inviting ambiance is the ideal setting for an enjoyable dining experience.





#### PENNE ALLA BOSCAIOLA

von/by Mauro Federico, Chef de Partie im Portofino/Portofino's chef de partie

Für 4 Portionen
440 g Penne
50 g Steinpilze (getrocknet)
200 g Salsiccia
40 ml Olivenöl, kaltgepresst
1 weiße Zwiebel
300 g Dosentomaten (püriert)
120 g Sahne
80 g Erbsen
1 Knoblauchzehe
etwas Weißwein
geriebener Parmesan
Salz & Pfeffer

#### Zubereitung

Steinpilze in lauwarmem Wasser einweichen, danach durch eine Serviette oder Tuch abgießen und dabei das Wasser aufbewahren. Steinpilze in Stücke schneiden. Einen Topf mit Öl auf dem Herd erhitzen, die gewürfelte Zwiebel, geschnittene Salsiccia und Knoblauch darin anbraten und mit etwas Weißwein ablöschen. Die passierten Tomaten, Steinpilze, Erbsen und etwas von dem Steinpilzwasser hinzufügen und ca. 20 Minuten bei mittlerer Hitze köcheln lassen. Penne in sprudelnd kochendes, gesalzenes Wasser geben und al dente kochen. Fertige Penne mit der Steinpilz-Sauce und der Sahne vermengen, je nach Geschmack mit Salz und Pfeffer abschmecken und nach Belieben mit geriebenem Parmesan servieren!

Serves 4
440 g Penne pasta
50 g Dried porcini mushrooms
200 g Italian sausage (salsiccia)
40 ml Cold-pressed olive oil
1 White onion
300 g Canned tomatoes (pureed)
120 g Cream
80 g Peas
1 Clove garlic
A dash of white wine
Grated parmesan
Salt & pepper

#### **Instructions**

Soak dried porcini mushrooms in lukewarm water until softened, then strain through a cloth, reserving the water. Chop mushrooms and onions. Heat the olive oil in a pot on the stove. Add onion, crumbled sausage and garlic and sauté, deglazing the pan with a splash of white wine. Add pureed tomatoes, mushrooms, peas and some of the mushroom soaking water and cook over medium heat for about 20 minutes. Bring a large pot of salted water to a rolling boil and cook penne until al dente. Drain. Toss penne with the mushroom mixture and cream, season to taste with salt and pepper and add grated parmesan to taste.



Im Sommer spielt das Leben in Berlin draußen in den Straßencafés, in den vielen Parks, Biergärten – und natürlich am Wasser. Kaum eine Stadt in Deutschland hat so viele Seen, Flüsse und Wasserstraßen wie Berlin, das gemeinsam mit Brandenburg sogar Europas größtes Binnengewässernetz bildet. Auch im Estrel Berlin kann man die warme Jahreszeit wunderbar am Wasser verbringen.

When summer rolls around, Berliners move outdoors, flocking to the city's many parks, cafés and beer gardens and, of course, its waterfront. Few other cities in Germany have as many lakes, streams and canals as Berlin, and in conjunction with Brandenburg, the capital even boasts Europe's largest network of inland waterways. At the Estrel, as in the rest of the city, the warm summer season is best enjoyed by the water.

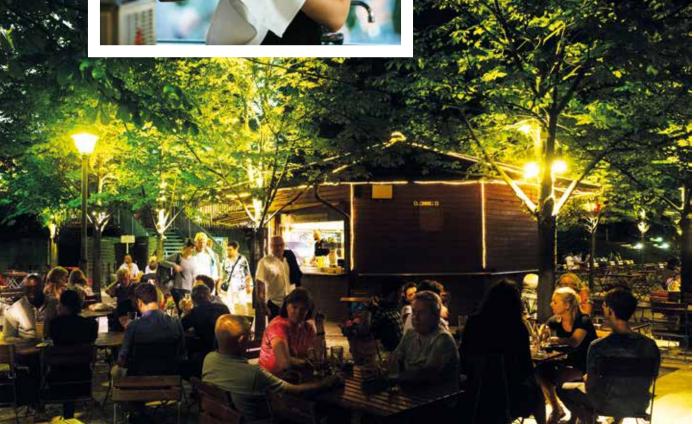
er Estrel Sommergarten liegt direkt am Neuköllner Schifffahrtskanal und lädt mit seinen terrassenförmigen Treppen, Springbrunnen und großen schattenspendenden Kastanienbäumen zum Verweilen ein. Bei kühlen Getränken und Herzhaftem vom Grill des Biergarten-Pavillons können sich Hotelgäste und Besucher von außerhalb perfekt entspannen und so manchem Ruderboot oder Kanu beim Vorbeipaddeln zusehen. Vom hoteleigenen Bootsanleger werden Schiffstouren zu Berlins Sehenswürdigkeiten angeboten – schöner lässt sich Berlin nicht entdecken!

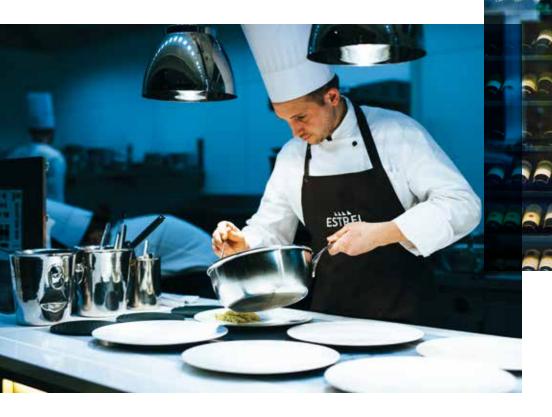
Der Sommergarten ist von April bis Oktober geöffnet und kann in dieser Zeit auch exklusiv gebucht werden. Somit bietet das Estrel seinen Veranstaltungskunden eine einzigartige, direkt an Hotel und Congress Center angrenzende Outdoor-Location, die ein Event zu etwas ganz Besonderem macht. ocated right on the canal in the heart of Neukölln, the Estrel Summer Garden, with its gently-tiered terrace, fountains and large shady chestnut trees, is the perfect place to linger. Well-supplied with cool drinks and tasty treats from the beer garden pavilion's grill, hotel guests and passersby alike can unwind as people paddle past in small skiffs and canoes. From the hotel's private dock, boats depart for tours of Berlin's must-see attractions; there's no better way to discover the city.

The Summer Garden, which is open from April to October, can also be booked for private events. Conveniently located right next to the Estrel Hotel and Congress Center, it's a unique outdoor venue that can turn any event into a one-of-a-kind occasion.



Im Biergarten lässt sich ein lauer Sommerabend direkt am Wasser genießen The beer garden is the ideal place to spend a relaxing summer evening on the water





### Die beste Adresse

für Fleischliebhaber

Wo gibt es eines der besten Steaks der Hauptstadt? Im Estrel! Mit der Neueröffnung im Jahr 2017 hat sich der Estrel Grill auf den ultimativen Fleisch-Genuss spezialisiert.

Die Marmorierung ist perfekt. Der Reifegrad auch. Nur Fleisch in der besten Qualität kommt im Estrel Grill auf den Teller.

Von Striploin über Tenderloin bis Bavette – in nahezu allen Cuts wird das hochwertige US Nebraska Fleisch der Qualitätsstufe "Prime" angeboten. Von den Köchen selbst zugeschnitten, auf einem speziellen Lavastein-Gasgrill mit typischem Kreuzmuster zubereitet und mit einer exklusiv für das Estrel angefertigten Gewürzmischung der Berliner Gewürzmanufaktur Gaumenrausch werden die Fleischspezialitäten zum kulinarischen Hochgenuss!



# A meat lover's paradise

Where can you find the best steaks the city? At the Estrel, of course! Following its grand reopening in 2017, the Estrel Grill has dedicated itself to the pursuit of perfect meat.

The marbling is superb. The cut has been expertly aged. Only meat of the very highest quality makes it to the plate at the Estrel's Restaurant Grill. From striploins and tenderloins to flank steaks, nearly all cuts served at the restaurant come from high-quality USDA Prime Nebraskan beef. Hand-cut by the chefs themselves, the steaks leave our special lava stone gas grill with the crosshatch marks of an impeccable sear. A seasoning mix prepared exclusively for the Estrel by the Berlin-based spice company Gaumenrausch sets these steaks a cut above the rest.





6. Das angebratene Steak anschließend im Umluftofen bei ca. 140°C – je nach Stärke und Größe – ca. 6-8 Minuten auf den Garpunkt Medium bis Medium Well garen. 7. Steak aus dem Ofen nehmen und 2-3

8. Zum Schluss das Steak auf heißem Teller und mit scharfem Steakmesser servie-

Minuten ruhen lassen.

ren - und genießen!



### 8 STEPS to perfect steak

by Peter Griebel, Executive Chef at the Estrel Berlin

- 1. Always choose the highest-quality meat (determined by the animal, its breed and sex) as well as the way in which it was raised, slaughtered and aged.
- 2. Trim the meat free of tendons and membranes, then carefully cut to desired size.
- 3. To prepare, brush the steak with olive oil, or, even better, with fat rendered from the animal.
- 4. Grill or sear the steak briefly over very high heat (over 300 °C) until an aromatic crust forms.
- 5. Only after the crust forms should you season with a high-quality pepper mix and coarse salt.
- 6. Cook the seared steak in a convection oven set to approximately 140  $^{\circ}$ C depending on the size and strength of the steak for ca. 6-8 minutes until the steak is done medium to medium-well.
- 7. Remove the steak from the oven and allow it to rest for 2-3 minutes.
- 8. Finally, serve the steak on a hot plate accompanied with a sharp steak knife and enjoy!





### vom Hoteldach

Wo gibt es Gemüse und Kräuter frisch vom Hoteldach? Seit letztem Sommer im Estrel Berlin!

Denn von einem der höchsten Punkte des Estrel Berlin kann Küchendirektor Peter Griebel nicht nur einen herrlichen Blick über die Hauptstadt genießen, sondern erntet hier auch frisches Biogemüse wie Tomaten, Zucchini, Gurken, aber auch Chilis und Bayernfeigen sowie Heilkräuter für die Restaurantküchen von Deutschlands größtem Hotel.

In 50 Metern Höhe ist das 42 Quadratmeter große Treibhaus das höchstgelegene Rooftop-Greenhouse in Deutschland. Die Lichtkuppel des von der Brandenburger Firma SUNfarming entwickelten Gewächshauses ist mit Solarmodulen belegt, so dass der erzeugte Strom direkt vom Estrel Hotel genutzt werden kann. Unter der Teilbeschattung des Gewächshauses bildet sich ein Mikroklima mit geringer Verdunstung; dies begünstigt das Wachstum verschiedenster Gemüsesorten als Hydrokultur. Die Bewässerung erfolgt dabei

über eine wassersparende Tröpfchenbewässerung. Somit wird eine Pflanzenaufzucht an sonst unfruchtbaren Standorten – wie Hausdächern oder in ressourcenarmen Gegenden (Krisengebieten, Entwicklungsländern) – möglich.

Die Anlage dient der SUNfarming GmbH gleichzeitig als Showroom, um Interessenten, u. a. Botschafter aus afrikanischen Staaten, das Konzept praxisnah vorzustellen.



### ROOFTOP TOMATOES

Hankering for fresh, rooftop harvested vegetables seasoned with homegrown herbs? Then you're in the right place at the Estrel! Not only does our rooftop offer a phenomenal view of Germany's capital city, but ever since last summer, the hotel's executive chef, Peter Griebel, has been harvesting organic vegetables such as tomatoes, zucchini and cucumbers from the new rooftop garden. Sometimes, he even returns to the kitchen with chillies, Bavarian figs and herbs, which he cooks up into something delicious for the guests at Germany's largest hotel.

Located an impressive 50 meters above the ground, the 42 square meter greenhouse is Germany's highest rooftop conservatory. The greenhouse dome, developed by Brandenburg-based company SUNfarming, is lined with solar panels that direct energy right where it's needed most. Partial shade provided by the greenhouse creates a microclimate with low evaporation levels, and hydroculture gardening promotes the growth of a wide range of products that benefit from a water-saving drop irrigation system. SUNfarming systems allow plants to be grown in places that would otherwise remain infertile, from rooftops to resource-poor regions, such as crisis areas and developing countries. That's why the Estrel's new greenhouse system does more than just put food on the table in an environmentally friendly way - it also serves as a showroom where interested SUNfarming customers, including ambassadors from African countries, can see the greenhouse in action.



Estrel Geschäftsführer/Managing Director **Thomas Brückner,** Unternehmensgründer und Hauptgesellschafter/Company founder and primary shareholder SUNfarming GmbH **Peter Schrum,** Estrel Küchendirektor/ Executive Chef **Peter Griebel** 

#### DREI FRAGEN AN PETER SCHRUM,

### UNTERNEHMENSGRÜNDER UND HAUPTGESELLSCHAFTER DER SUNFARMING GMBH:

### 1. Ihre Agrosolar-Treibhäuser sollen einen wichtigen Beitrag zur nachhaltigen Verbesserung der Lebenssituation der Menschen in Entwicklungsländern und Krisenregionen leisten. Wie sieht das konkret aus?

SUNfarming Food & Energy verbindet die Erzeugung von Erneuerbarem Strom aus Photovoltaik und eine Nahrungsmittelproduktion mit minimalem Wasserverbrauch, Arbeitsplatzschaffung und Ausbildung in deutscher Solartechnik, E-Mobilität, Bio Food Technologien, Hydro- und Aquaponik. Im Rahmen des Marshallplans für Afrika entwickelt SUNfarming mit Hilfe von Vor-Ort-Partnern wie Universitäten und Firmen Food & Energy Anlagen von je über 50 Hektar pro Land (in 10-20 Hektar Sektionen) in Mauritius, Madagaskar, Sansibar, Kenia, Uganda, Senegal, Nigeria, Ghana und Tunesien. Mit integrierten Berufsschulen sollen Millionen von Frauen eine Ausbildung in der Bio-Food-Produktion und danach ein Franchise erhalten.

#### 2. Wie viele Ihrer Gewächshäuser sind weltweit schon im Einsatz? Welches Ziel haben Sie sich gesetzt?

SUNfarming hat in Deutschland über 1000 Hektar Photovoltaik-Anlagen gebaut und sammelt seit über zehn Jahren Erfahrungen in der extensiven Bio-Schafhaltung, Bio-Hühnerhaltung und Kartoffel- und Gemüsewirtschaft. In Berlin-Erkner, in Berlin-Neukölln auf dem Dach des Estrel, in Südafrika und auf den Bahamas haben wir speziell konstruierte Food & Energy Testanlagen laufen – die ältesten bereits seit sechs Jahren. Die nächste größere Anlage mit zwei Hektar Food & Energy wird im Frühjahr 2019 bei Adana in der Türkei gebaut. In Deutschland wird als nächstes eine 1,5 Hektar große SUNfarming Greenhouse Versuchsanlage zusammen mit der GGA (Greengasanlage) Rathenow errichtet. Start für dieses Projekt in Rathenow/Brandenburg ist Sommer 2019.

## **3.** Sie nutzten das Gewächshaus im Estrel Berlin nicht nur als Showroom für Botschafter afrikanischer Staaten, sondern testen gemeinsam mit Küchendirektor Peter Griebel auch verschiedene Kräuter. Worum geht es in diesem Projekt?

Wie im Gewächshaus auf dem Dach des Estrel Berlin, das von Estrel-Küchendirektor Peter Griebel und seiner Crew bewirtschaftet wird, sollen in Rathenow Bio Heil- und Geschmackskräutermischungen mit Biodünger und Hydroponik entwickelt und produziert werden. Deren kulinarische Eigenschaften werden vom Estrel als Partner getestet und optimiert.

#### THREE QUESTIONS FOR PETER SCHRUM,

### COMPANY FOUNDER AND PRIMARY SHAREHOLDER OF SUNFARMING GMBH:

**1.** The idea behind your agrosolar greenhouse concept is to help sustainably improve living conditions for people in developing countries and crisis regions. What exactly does that look like?

SUNfarming Food & Energy combines the production of renewable photovoltaic energy with water-saving food production technologies, job and education opportunities in the German solar tech industry, e-mobility concepts, organic food technologies and hydro- and aquaponics. As part of the Marshall Plan with Africa, SUNfarming is partnering with local universities and companies to develop Food & Energy facilities in Mauritius, Madagascar, Zanzibar, Kenya, Uganda, Senegal, Nigeria, Ghana and Tunisia. Each of these facilities will cover over 50 hectares of land parcelled into sections of 10-20 hectares each. Integrated vocational schools will provide educational opportunities in organic food production to millions of women, who are then equipped to open franchises of their own.

#### **2.** How many of your greenhouses are already in use around the world? What goals have you set?

SUNfarming has over 1,000 hectares of photovoltaic systems in Germany, where we've spent the last ten years amassing experience in organic sheep and chicken farming, as well as potato and vegetable farming. In addition, we have special Food & Energy testing facilities in operation in Berlin's Erkner district as well as on the rooftop of the Estrel in Neukölln, in South Africa and in the Bahamas. The oldest of these has already been in operation for six years. Our next big project is scheduled for spring 2019 and will be a two-hectare-large Food & Energy facility near Adana, Turkey. In Germany, we're planning a 1.5-hectare SUNfarming greenhouse pilot facility in collaboration with GGA Rathenow, a "green" gas project in Brandenburg. This project is scheduled to begin in summer 2019.

### **3.** The greenhouse at the Estrel is more than just a showroom for ambassadors from African countries. You're also working with Executive Chef Peter Griebel to cultivate a variety of herbs. What's that project about?

In the Estrel's rooftop greenhouse, managed by Executive Chef Peter Griebel and his crew, we're optimising farming techniques and flavours for a range of organic herbs intended for cooking as well as medicinal purposes. The combination of organic fertilisers and hydroponics we develop here will be put to use at a production facility in Rathenow. As our project partner, the Estrel is responsible for helping us to grow the most flavourful herbs possible.





### für Mitarbeiter neu

Weg von herkömmlichen Spinden – hin zu geräumigen Umkleideräumen mit Wohlfühl-Ambiente. Möglich wurde dies im Estrel Berlin im Zuge der Installation einer automatisierten Spind-Anlage, die Berufsbekleidung und andere Arbeitstextilien für jeden Mitarbeiter individuell vom Abwurf der Schmutzwäsche bis hin zur Ausgabe frisch gereinigter Uniformen komplett automatisiert verwaltet. Durch das neue platzsparende System haben sich vollkommen neue Möglichkeiten für den gesamten Umkleidebereich ergeben.



Dort wo bislang klassische Spinde für nahezu 1.000 feste und freie Mitarbeiter standen, konnte der Umkleidebereich für Mitarbeiter räumlich erweitert und vollkommen neu gestaltet werden: So verfügen die großzügigen Umkleideräume nun über große Spiegelwände mit Beleuchtung im Hollywood-Stil, Haartrockner und eine fest installierte Bügelstation. Im neuen Umkleiden-Areal befinden sich zudem Duschen, Trinkbrunnen und Schuhputzautomaten für die Mitarbeiter. Eine Lounge im Eingangsbereich soll die Kommunikation untereinander fördern.

Sämtliche Räumlichkeiten sind optisch angelehnt an hochwertige Fitnessstudios oder Umkleiden in exklusiven Fashion Stores. Mit viel Liebe zum Detail hat sich Estrel-Personaldirektorin Annette Bramkamp eigenhändig um das komplette Interior Design im industrial-shabbychic Look gekümmert – von den Sitzgelegenheiten aus alten Holzplanken aus dem Fassadenbau bis zu Metallrohren, die zu Kleiderstangen umfunktioniert wurden.

#### Reimagining staff locker rooms at the Estrel

Here at the Estrel, we've said goodbye to conventional lockers and hello to spacious changing rooms with a welcoming style. It's all been made possible through the installation of an automated locker system that individually manages uniforms, clothing and other textiles for every member of our staff. The system does it all – from sorting the laundry to returning freshly laundered uniforms. Best of all, the new space-saving system opened up the opportunity to rethink the entire space.

Once full of rows of standard-issue lockers for nearly 1,000 permanent and freelance employees, today, the staff locker room has been expanded and given a completely new look. Spacious dressing rooms now feature large mirrored walls with Hollywood-style lighting, hair dryers and a permanent ironing station. Showers, water fountains and shoe shine machines exclusively for staff use, are also available. A lounge in the entryway encourages casual interactions.

Inspired by exclusive gyms and upscale fashion fitting rooms, the creation of the interior design was personally overseen by the Estrel's Human Resources Director, Annette Bramkamp. Every detail in this industrial-chic space was carefully selected, from the refurbished seating built out of left over wooden construction planks to the metal pipes converted into clothing racks.









#### ... RACHEL HIEW

achel Hiew betritt die Lobby des Estrel Hotels mit wippendem Pferdeschwanz und einem breiten Lächeln. Sie lebt außerhalb Berlins und auf den Straßen ist oft Stau, erklärt sie ein wenig atemlos und mit unverkennbarem, britischem Akzent ihre kleine Verspätung. "Ich bin immer unter Zeitdruck", lacht sie mit einem dunklen Timbre und eilt Richtung Backstage-Bereich. Denn heute Abend wird sie in "Thank you for the music - Die ABBA Story" auftreten, einer Liveshow mit 22 Songs der legendären schwedischen Popgruppe ABBA. Statt Parka, Pullover und Bluejeans trägt die Sängerin dann Hotpants, bauchfreies Paillettentop, Stulpen und silberne Plateaustiefel. Eineinhalb Stunden dauert es, bis aus der dunkelhaarigen Rachel die blonde Agnetha wird. Knallblauer Glitzerlidschatten und Kunstwimpern gehören zum Make-up, bevor Rachel ihre hüftlangen Haare wie ein Schneckengehäuse um den Kopf rollt - "schneckelt" - darüber eine abgeschnittene Feinstrumpfhose, gefolgt von der blonden Echthaarperücke mit siebziger Jahre Föhnwelle. Alle Perückentricks hat Rachel von Dragqueens gelernt: Der bewegungssichere Halt, das Nachdunkeln der Haaransätze mit Puder für einen authentischen Look.

"Noch 30 Minuten bis zur Show", ertönt die Stimme des Stage Managers. Rachel singt ein paar Tonleitern. Ihr Mezzo-Sopran umfasst beinahe vier Oktaven, eine Bandbreite, die es ihr ermöglicht, unterschiedliche Künstler darzustellen: In der Show "Stars in Concert" im Estrel Berlin verkörpert sie seit 1999 Cher, Jennifer Lopez und Amy Winehouse. Gerade Amy fasziniert Rachel besonders, deren Lebensangst, die sich in den Songtexten spiegelt. Es ist nicht nur das Kostüm, in das Rachel schlüpft, es ist auch die Person. Hat sie bei ihrem Talent nie von der eigenen Solokarriere geträumt? Es gab den Wunsch, als Rachel Hiew berühmt zu werden. Schon als Kind wollte Rachel, die

Hat sie bei ihrem Talent nie von der eigenen Solokarriere geträumt? Es gab den Wunsch, als Rachel Hiew berühmt zu werden. Schon als Kind wollte Rachel, die in London als Tochter eines Hongkong-Chinesen und einer Irländerin geboren wurde, auf die Bühne. Sie absolvierte die "Arts Educational School" mit einem Lloyd-Webber-Stipendium und erhielt 1990 den Preis als "The best allround Student" für Schauspiel, Tanz und Gesang. "Ich war damals zu unerfahren", sagt die 45-Jährige, die deutlich jünger aussieht und dankbar ist, dass sie immer noch gefragt ist. Ihr Weg führte sie unter anderem an die English National Opera und die Royal Albert Hall, sie hatte Rollen in "Grease", "Cabaret" und "Evita" und in der englischen Lindenstraße "Eastenders".

"Noch zehn Minuten", ruft der Stage Manager.

Nach all den Bühnenjahren hat Rachel immer noch Lampenfieber, was sie antreibt, denn sie möchte die Erwartung des Publikums nicht enttäuschen: "Als Doppelgänger muss ich mehr als nur Gesang anbieten, die Zuschauer achten auf jedes Detail." Und bevor sie anfangen, Vergleiche mit den realen Stars anzustellen, muss man sie einfangen und entertainen. Nur selten passiert es, dass der Funke nicht überspringt.

Zweieinhalb Stunden Bühnenshow und sechs Kostümwechsel liegen heute Abend vor ihr. Und hoffentlich ohne Malheur: Bei "Honey, Honey" verhakte sich kürzlich ihre blaue Häkelmütze mit einer Haarnadel von Gesangspartnerin Frida, so dass beide nur durch einen beherzten Handgriff voneinander loskamen.

Erst gegen Mitternacht wird Rachel wieder ins Auto steigen und nach Hause in die Berliner Peripherie fahren. Noch ein bisschen mit ihrem Mann Chris reden, einem Musiker, den sie 1994 in Berlin kennenlernte. "Das schwierigste ist, runterzukommen", sagt Rachel. Sie isst, duscht, trinkt Tee, um einschlafen zu können, meistens nicht vor drei Uhr morgens. Tagsüber fühlt sie sich manchmal übernächtigt. Trotzdem begleitet sie ihre beiden Töchter in die Schule, geht täglich zwei Stunden mit den beiden Mischlingshunden spazieren. Ihr Fitnessprogramm für die körperlichen Anstrengungen auf der Bühne.

Berlin und Brandenburg betrachtet sie längst als ihre Heimat, an der sie die Vielfältigkeit schätzt. Die Vegetarierin schwärmt von Schöneberg und dem Winterfeldmarkt mit der besten Falafel und dem Griechen "Ousia", ihrem Lieblingsrestaurant. Rachel liebt die Berliner Szene, wo sie an spielfreien Tagen mit ihren Bands "Disco Inferno" und der Soul-Brass-Band "Power Unit" unterwegs ist. Ihre größte Sorge ist jede Form von Erkältung. Gerade weil es für die Rolle als Agnetha nur ein Double gibt – und das lebt in London. Eine Kehlkopfentzündung kommt einem Bühnen-Knockout gleich, ans Singen ist dann nicht zu denken. Da helfen nur Lakritze, inhalieren und viel Schlaf.

"Noch drei Minuten!"

Schnell zieht Rachel die Lippen nach. Da ist er wieder, dieser Zeitdruck. "Gut für's Adrenalin", grinst Rachel und ruft ihren Kollegen "Have a good one" zu: Toi, toi, toi. Die Band spielt die ersten Takte von "Gimme Gimme Gimme". Rachel streckt sich, atmet tief durch und läuft auf die Bühne.









Vielseitig wie kaum eine andere Künstlerin: Rachel Hiew Few artists are as multi-faceted as Rachel Hiew



#### **CLOSE UP STARS IN CONCERT**

achel Hiew glides into the lobby of the Estrel ponytail swinging and smile wide. She lives just outside Berlin and there's often traffic on the way into the city, she says breathlessly, her accent unmistakably British, to explain why she's ever so slightly late. "I'm always pressed for time", she laughs, her voice velvety and dark as she quickly makes her way backstage. Tonight, she's starring in "Thank you for the music - the ABBA story", a live show featuring 22 songs from the legendary Swedish pop group ABBA. In just a few moments, the singer will trade her jacket, jumper and blue jeans for hotpants, a belly-baring sequin top, legwarmers and silver platform boots. It takes one and a half hours for dark-haired Rachel to become blonde Agnetha. Striking blue glitter eyeshadow and false lashes are part of the make-up regimen before Rachel winds her waist-length hair around her head and tucks it under the cut-off foot of a stocking. She places the real-hair blonde wig with a 70s-era blowout on her head. Where wigs are concerned, Rachel learned the tricks of the trade from watching drag queens; she knows how to make sure her wig won't slip when she moves and how to darken the hairline to create a more natural look.

"30 minutes to showtime", announces the stage manager. Rachel warms up with a few scales. Her mezzo soprano vocal range covers nearly four octaves, a breathtaking spectrum that allows her to portray a remarkable array of artists. Since 1999, she's appeared as Cher, Jennifer Lopez and Amy Winehouse in the "Stars in Concert" show at the Estrel Berlin. Rachel says she's particularly fascinated by Amy and the angst she so powerfully portrayed in her lyrics. When Rachel performs, she's not just donning a costume, she's also putting on a persona. With all her talent, hasn't she ever dreamed of a solo career? Sure, she says, she'd dreamed of becoming famous as Rachel Hiew. As a child, Rachel, who was born in London to a Chinese father from Hong Kong and an Irish mother, always wanted to be on stage. She attended the Arts Educational Schools London on an Andrew Lloyd Webber Foundation Scholarship, and in 1990 was named the "Best All-Round Student" for performance, dance and voice. "I was too inexperienced back then", says the 45-year-old, whose youthful appearance belies her age. Still very much in demand as a performer, her career has taken her to the English National Opera and Royal Albert Hall, among other places. She's had roles in Grease, Cabaret and Evita as well as in the hit series EastEnders.

"Ten minutes to go", calls the stage manager.

After all these years in front of a crowd, Rachel still gets stage fright. She says it gives her an extra edge; she doesn't want to disappoint the audience: "As a lookand-sound-alike artist, I've got to bring more than just the voice. The audience wants every detail to be just so." Before they start making minute comparisons, it's her job to sweep them off their feet. It's the rare performance when she doesn't have the audience wrapped up in the moment.

She's got two and a half hours on stage and six costume changes ahead of her. Hopefully it'll all go smoothly. Recently, during a performance of "Honey, Honey", her blue crochet cap got caught on her singing partner Frida's hairpin, and it took some serious manoeuvring and a firm hand to disentangle the two.

It will be near midnight when Rachel gets back in her car to drive to her home on the outskirts of the city. She'll catch up with her husband, Chris, a musician she met in Berlin in 1994. "It's hard to come back down", she says. She eats dinner, showers and has a cup of tea before she's able to fall asleep – usually not before three in the morning. Some days, she wakes bleary-eyed, which doesn't stop her from making sure both of her daughters get to school and taking the family's two mutts on a two-hour walk each day. She thinks of it as her fitness program for the physical demands of the stage.

She's long thought of Berlin and Brandenburg as home and cherishes their multifaceted characters. A committed vegetarian, she raves about Berlin's Schöneberg neighbourhood, where you can find the city's best falafel at the Winterfeldtmarkt and her favourite restaurant, the Greek taverna "Ousia". Rachel loves the Berlin scene, and on days when she's not on stage, she performs with her bands Disco Inferno and the soul-brass group Power Unit. Her greatest fear is coming down with a cold, especially since there's only one understudy for Agnetha – and she lives in London. Laryngitis is a real doozy, since it means singing is off the table. Then, the only thing for it is lozenges, steam inhalation and plenty of sleep.

"Three minutes to go!"

Rachel briefly purses her lips. Once again, she's feeling pressed for time. "It gets your adrenaline going", she says. Rachel grins and calls to her colleagues, "Have a good one!" As the band plays the opening notes to "Gimme Gimme Gimme", she does one last stretch, takes a deep breath and walks onstage.



#### **CLOSE UP STARS IN CONCERT**





Entspannung beim Spaziergang mit ihren Töchtern und Hunden Winding down on a walk with her daughters and dogs







Am 30. Januar vor genau 50 Jahren kamen die Beatles – bereits am Ende ihrer Karriere – noch einmal zusammen und spielten ein letztes Konzert hoch über den Dächern Londons. Pünktlich zur Mittagszeit begannen sie ohne Vorankündigung zu spielen. Zahllose Schaulustige sammelten sich in den Straßen; wer konnte, stieg auf die Dächer der umliegenden Häuser, um die Beatles sehen zu können. Es drohte ein Verkehrschaos und die Polizei erschien auf dem Dach. Nach 42 Minuten wurde das legendäre Rooftop-Concert aufgelöst.

Dieser letzte Gig der Beatles ist in die Annalen der Rockmusik eingegangen. Und genau mit diesem historischen Rooftop-Concert beginnt auch das Beatles-Musical "all you need is love!", das regelmäßig im Estrel Berlin gastiert und sogar einmal im Rahmen einer exklusiven Veranstaltung auf dem Dach des ewerk Berlin stattgefunden hat. Die international ausgezeichnete Musicalproduktion lässt in zwei Akten die bedeutendsten Stationen der Beatles Revue passieren – präsentiert von vier Musikern, die

den berühmten Pilzköpfen nicht nur zum Verwechseln ähnlich sehen, sondern in der Live-Show auch singen wie die Beatles. Authentische Kostüme und original Videoeinspielungen machen die Illusion perfekt und versetzen das Publikum in die 60er-Jahre zurück.

Anlässlich des 50. Jubiläums des letzten Konzerts wurde die erfolgreiche Musicalproduktion im Januar unter dem Titel "The Beatles go Philharmonic" von einem 24-köpfigen Orchester der Musikschule Neukölln begleitet – ein musikalisches Highlight für Beatles-Fans und Liebhaber der klassischen Musik gleichermaßen.





### THE FINAL CONCERT

On the 30th of January exactly 50 years ago, the Beatles met on a London rooftop for one last concert. The band, which was nearing the end of its career, began playing at midday without warning, quickly attracting a crowd of enthusiastic spectators on the street below. Those who could climbed onto the surrounding rooftops for a better view. The spontaneous event caused mayhem on the roads, and after 45 minutes, the police turned up to put an end to the legendary concert.

The final Beatles gig went down in rock music history – and it's no wonder that the Fab Four's rooftop stunt is what kicks off the Beatles musical 'all you need is love!' The show is regularly staged at the Estrel Berlin and was once even performed at an exclusive event at Berlin's ewerk venue – on the rooftop. The internationally acclaimed show tells the story of the band in two acts, performed by musicians who not only look just like the legendary mop-topped Liverpool lads, but also sound like them as well. Authentic costumes and original video recordings complete the illusion, taking the audience on a journey all the way back to the Swinging Sixties.

'The Beatles go Philharmonic', shown at the Estrel last January, commemorated the 50th anniversary of that memorable rooftop performance. The show was accompanied by a 24-member orchestra from the Paul Hindemith music school in Neukölln and was a true musical highlight for both Beatles fans and classical music lovers alike.



### ticker



#### Stars in Concert

Ob Amy Winehouse, Madonna oder die Blues Brothers – in Berlins erfolgreichster Show kann man die Weltstars live erleben. Bei "Stars in Concert" im Estrel bringen die weltbesten Doppelgänger vom 27. Februar bis 2. Juni ihre Vorbilder faszinierend authentisch auf die Bühne. Gesungen werden ausnahmslos Nr.1-Hits. So ist für jeden Musikfan und jedes Alter etwas dabei. Begleitet von einer Live-Band und atemberaubenden Tänzerinnen präsentieren sie eine Hommage an die großen Showlegenden.

Whether you're an Amy Winehouse, Madonna or Blues Brothers fan, the Estrel is the place to see them all. Berlin's greatest musical show, "Stars in Concert", hosts the world's most convincing look-and-sound-alike artists. Running through the 2<sup>nd</sup> of June, join us for sensational shows made-up solely of songs that reached number one on the charts, performed by the crème de la crème of professional doppelgangers. Accompanied by a live band and a troupe of energetic dancers, these performers pay homage to the biggest show-stopping icons in music history. "Stars in Concert" truly offers something for everyone, no matter what your music taste.

**STARS IN CONCERT** 27.2. - 2.6.2019

### Simply the Best

Sie ist die erfolgreichste Rocksängerin der Welt: Tina Turner! Dass die Rockqueen jedoch nochmal auf der Bühne vor Publikum performen wird, ist unwahrscheinlich – feiert sie doch 2019 ihren 80. Geburtstag. Eine Alternative für alle, die Turners Hits noch einmal live erleben wollen, bietet sich vom 5. Juni bis 28. Juli im Estrel Berlin, wenn die Show "Simply the Best" auf Turners bewegtes Leben und großartiges künstlerisches Werk zurückblickt.

Few rock singers have enjoyed the same degree of fame as the legendary Tina Turner, who will be turning 80 this year. While it is unlikely that Turner will ever give another concert of her own, die-hard fans need not despair: From 5<sup>th</sup> June to 28<sup>th</sup> July at the Estrel Berlin, the show "Simply the Best" takes audiences on a journey through five decades of the rock icon's music and moving life story.

SIMPLY THE BEST - DIE TINA TURNER STORY 5.6. - 28.7.2019



raaazin.

### Elvis - Das Musical

Elvis erreichte bereits zu Lebzeiten Legendenstatus, doch auch über seinen Tod hinaus ist er unvergessen. In "Elvis – Das Musical" können vom 31. Juli bis 8. September im Estrel Berlin Fans in die Welt des King of Rock'n'Roll eintauchen. Hauptdarsteller Grahame Patrick lässt in der zweistündigen Show Elvis' musikalisches Leben Revue passieren. Neben ihm brilliert das "The Stamps Quartet": Der Gospelchor begleitete den King von 1971 bis 1977 bei über 1.000 Konzerten.

Elvis Presley was a legend long before he died – and he's still one today. From 31th July through to 8th September, fans of the king of rock 'n' roll need look no further than the Estrel and its live show "Elvis – The Musical". For two show-stopping hours, Grahame Patrick brings the star and his music to life accompanied by "The Stamps Quartet", the Gospel choir that sang alongside the star from 1971 to 1977 at more than a thousand concerts.

**ELVIS** - DAS MUSICAL 31.7. - 8.9.2019





# LOGISTISCHE

# **MEISTERLEISTUNG**

Dass Europas größtes Hotel-, Congress- & Entertainment-Center auch außerhalb des eigenen Umfelds logistische Meisterleistungen vollbringt, hat das Estrel Berlin beim Außerhaus-Catering in der Event-Location STATION Berlin bewiesen.

1.850 Stühle, 100 Stehtische, 120 Banketttische, 10.000 Teller, 16.000 Gläser, 22.000 Teile Besteck, jede Menge veranstaltungstechnisches Equipment - das alles hat das Estrel-Team in über 20 LKW Touren zur STATION Berlin transportiert, um dort das Catering für 1.700 Gäste des Gala-Abends des 35. Deutschen Logistik-Kongresses auszurichten. Allein 60 Köche waren im Einsatz, um die Gäste kulinarisch zu verwöhnen; drei Tage dauerten die Vorbereitungen für die glamouröse Abendveranstaltung. Mit Veranstaltungen wie dieser hat sich das Estrel Berlin längst einen Namen als professioneller und vor allem kreativer Spezialist für Großcaterings gemacht. Von der Location-Suche über Speisen und Getränke bis hin zur Veranstaltungstechnik und zum Rahmenprogramm realisiert das Estrel-Team auch Außerhaus-Veranstaltungen jeder Art und Größe.













Kulinarische Vielfalt von der Vorspeise bis zum Dessert A range of culinary treats from appetizers to desserts





### A LOGISTICAL TOUR DE FORCE

When it comes to spectacular events, the Estrel is a powerhouse. Even off-site, Europe's largest hotel, congress and entertainment centre is top of its game, as demonstrated by an impressive catering event at the STATION Berlin.

The Estrel showcased its organisational prowess at a major event held at the STATION, one of Berlin's unique off-site venues. It took over 20 lorries to transport the event equipment, including 1,850 chairs, 100 bar tables, 120 banquet tables, 10,000 plates, 16,000 glasses, and 22,000 sets of cutlery needed to host the 35th International Supply Chain Conference. The Estrel team provided catering for all 1,700 guests, and preparations for the glamorous event took three days, with 60 chefs hard at work preparing a culinary feast. Logistical feats such as these have established the Estrel's competency in professionally and creatively handling large-scale catering events, no matter the size or kind. The Estrel offers full service event support including venue finding as well as the A to Z event management support with catering, technical and entertainment solutions, on or off-site.







# HEIKE TREBUTH, FRAUEN-POWER IN DER VERANSTALTUNGSTECHNIK

Timing ist alles bei der Veranstaltungsproduktion. "Schließlich kann man 2.000 Gäste schlecht draußen vor der Tür warten lassen", so Heike Trebuth, Expertin für Veranstaltungstechnik. Jährlich finden mehr als 1.800 Events im Estrel Berlin statt, weit über 300 davon mit mehr als 1.000 Teilnehmern. Professionelles Technikmanagement spielt eine tragende Rolle dabei, dass alle diese Veranstaltungen erfolgreich über die Bühne gehen.

Produktionskoordinatorin Heike Trebuth hält alle Fäden der Veranstaltungstechnik in der Hand. Ihre langjährige Erfahrung in wirklich allen Bereichen der Event-Technik und ihre Ausbildung als Meisterin für Veranstaltungstechnik und Lichtdesign machen sie zu einem unverzichtbaren Teammitglied im Estrel. "Die Projektmanager hier im Estrel haben ihre jeweiligen Veranstaltungen bestens im Griff", so Trebuth. "Aber in den Phasen zwischen zwei Events, wenn gleichzeitig auf- und abgebaut wird, bin ich diejenige, die potenzielle Fallstricke erkennt, bevor sie zum Problem werden können."

Nach einem Berufseinstieg als Bühnenhelferin in den späten 70er Jahren entdeckte Heike Trebuth ihre Liebe zum Lichtdesign und gründete schließlich ihre eigene Eventproduktionsfirma, die zu einer der größten in Deutschland wurde. In den 90ern kamen ihre Auftraggeber vor allem aus den Bereichen Fernsehen und Industrieausstellungen – zu ihren Kunden zählten die CEBIT und die Hannover Messe ebenso wie später die Love Parade. 2009 wurde sie Teil des Estrel-Teams. Oft ist die Auf- und Abbauphase zwischen zwei Veranstaltungen zu knapp bemessen, sodass es zu Konflikten kommen kann, erklärt sie. Dank ihrer großen Erfahrung ist sie hier in der Lage, Kunden zum tatsächlichen Zeitaufwand beim technischen Aufbau zu beraten. Da sie fast jeden Handschlag schon einmal selbst gemacht hat, weiß sie genau, wie lange man dafür braucht.

Als Frau in einem Technikberuf hat Heike Trebuth schon so einiges erlebt. Damals in den 80ern war sie nur eine von drei Frauen in ganz Deutschland, die in diesem Bereich tätig waren. Und auch heute noch zögern viele Kunden, die wegen technischer Fragen anrufen, wenn sie ihre Stimme am Telefon hören.

Sie trauen einer Frau nicht die nötige technische Kompetenz zu. Manche verlangen sogar geradeheraus, einen Mann zu sprechen. Heike Trebuth lässt sich durch solche Erlebnisse nicht beirren – dazu ist sie zu kundenorientiert. Außerdem weiß sie, dass sie ein Unternehmen im Rücken hat, das sich für Gleichberechtigung und Inklusion einsetzt. Mit Ute Jacobs als Geschäftsführerin seit 1995 und Kollegen aus über 50 Ländern dieser Welt setzt das Estrel Berlin Maßstäbe in Sachen Chancengleichheit.

"Manchmal", so Heike Trebuth, "sind wirklich kreative Lösungen gefragt." In solchen Fällen entwickelt sie ein Szenario, bei dem die Technik im Vorfeld modulweise aufgebaut und separat gelagert werden kann. Das spart enorm Zeit beim technischen Aufbau. Kreative Lösungen wie diese überzeugen Kunden und sorgen dafür, dass Veranstaltungen von internationalen Branchengrößen Jahr für Jahr wieder im Estrel zu Gast sind.

# HEIKE TREBUTH, WOMAN POWER IN EVENT TECHNOLOGY

You can't exactly ask 2,000 guests to wait outside for two hours, now can you?" says event tech veteran Heike Trebuth in emphasizing the role that time pressure plays in successful event implementation. With over 1,800 events taking place each year at the Estrel Berlin – and well over 300 of those having more than 1,000 attendees – professional tech management is key to a successful event.

Heike Trebuth, Event Production Coordinator, is expert of event technology. Her years of experience working in literally all aspects of event technology, coupled with her status as Bachelor Professionell of event technology in field lighting and staging, make her an invaluable asset to the Estrel team. "The project managers here at the Estrel do an excellent job looking after their own respective events," she says. "It is the periods between events, during the overlapping setup and dismantle phases, when I am best able to spot implementation snags before they become a real problem."

After starting her career in the late 1970s as a stagehand, Heike Trebuth developed a passion for light design, which resulted in her running her own event production company - one of Germany's largest. In the '90s, she mainly worked for TV shows and industrial presentations. Among her customers were the CEBIT, Hannover Messe, and, later, the Berlin Love Parades. In 2009, she joined the team at the Estrel. She highlights that the time required for setup and teardown is sometimes underestimated, leading to potential conflicts with the other events. Here, her depth of experience enables her to advise the client most accurately about how much time is required to set up or dismantle the stage. Having literally done it herself, she knows quite well and at a glance how long things take.

When asked what it is like to be a woman in tech, Heike Trebuth has tales to tell. Back in the 80s she was one of only three women in Germany working professionally in event technology. Even today, when clients call with technical questions and hear a female voice, they often state, "It is a technical question," implying an uncertainty in speaking with a woman about a tech-related question; on occasion, clients flat out say they would prefer to speak to a man. Because she is very client-focused, though, Heike Trebuth does not let such situations get her down. She is reassured knowing that she works for an organization that supports women's empowerment and overall inclusion. With Ute Jacobs at the helm since 1995 as one of the two Estrel Berlin general managers working among colleagues from over 50 countries, the Estrel Berlin sets the bar high for equal opportunity.

"Sometimes," Heike Trebuth says, "truly creative solutions are required." In these cases, she devises a scenario in which the tech setup may be successfully erected in sections and stored in a different space, thus enabling the final setup to be implemented in a much shorter time frame. Such creative solutions win and keep customers, ensuring that event global player come back to the Estrel year after year.



# EINEM DACH

### FÜR GROSSARTIGE EVENTS

Berlin hat sich in den vergangenen Jahren zum führenden Standort der Digitalwirtschaft in Europa entwickelt. Die Branche wächst immer schneller, die Zahl der Beschäftigten steigt kontinuierlich, entsprechend nimmt auch die Zahl branchentypischer Veranstaltungen in der Hauptstadt zu. Die wohl bedeutendste Veranstaltung für die E-Commerce Branche ist die K5 Future Retail Conference, die vor drei Jahren im Estrel Berlin eine neue Heimat gefunden hat.



"Fun Corner" mit Darts, Tischtennis und Kicker 'Fun Corner' with darts, table tennis and football

Zwei Tage, 100 Aussteller, 150 Vorträge, 2.200 Teilnehmer – das war die K5 Future Retail Conference 2018! Seit 2016 findet die Veranstaltung mit stetig steigenden Teilnehmerzahlen im Estrel Berlin statt. Europas größtes Hotel-, Congress- & Entertainment-Center wird den aktuellen und zukünftigen Dimensionen der Veranstaltung optimal gerecht und ist somit der perfekte Partner. Die Größe und Flexibilität der Tagungsräume, das direkt an das Kongresszentrum angrenzende Hotel mit 1.125 Zimmern, das eigene Showtheater und vor allem das kreative und professionelle Estrel-Team - all dies war für K5 ausschlaggebend für die Wahl ihrer Veranstaltungslocation. Im Estrel können alle Aspekte der Veranstaltung – von der Plenartagung (K5 Future Retail Stage), über Ausstellung (K5 World Expo) und Präsentationen (K5 Master Classes ) bis hin zur Party (K5 Connect Party) ausgerichtet werden. Das "Alles unter einem Dach"-Konzept fördert nicht nur die Vernetzung und Interaktion der Gäste, sondern optimiert auch die Logistik und senkt entsprechend Kosten. Zudem sind im Estrel hochprofessionelle Veranstaltungstechnik und fachliche Kompetenz inhouse vorhanden und somit kurzfristig und flexibel einsatzbereit.





## **OF A GREAT EVENT**

The digital industry is booming, and in Europe, Berlin is leading the charge. As the number of people working in the field rises, more and more industry-related events are taking place in Germany's capital. One of the most important of these is the K5 Future Retail Conference, which found a new home at the Estrel three years ago







#### "Food & Booth" Konzept:

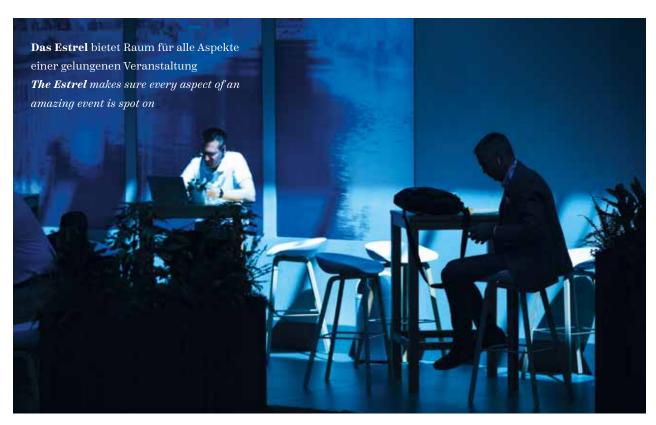
Mit in Sponsoring-Paketen integrierten Catering-Elementen können Aussteller die Attraktivität ihres Standes steigern, z.B. mit einer "Candy Bar"

'Food & Booth' concept: Catering elements  $integrated\ into\ sponsorship\ packages$  $allow\ exhibitors\ to\ increase\ their\ stand's$ appeal with features like a 'Candy Bar', for instance



Two days, 100 exhibitors, 150 lectures and 2,200 participants – that was the K5 Future Retail Conference 2018! The event, which has seen a steadily increasing number of participants each year, has been held at the Estrel since 2016. Europe's largest hotel, congress and entertainment centre has both the capacity and the facilities to make every aspect of the event shine. The size and flexibility of the meeting spaces, the 1,125-room hotel directly adjacent to the convention centre, the in-house show theatre and, above all, the creativity and professionalism of the Estrel team were all crucial factors in why K5 chose to make the Estrel its partner. The Estrel offers the

perfect space for every phase of this multi-faceted event, from the plenary session (K5 Future Retail Stage) and exhibition (K5 World Expo) to presentations (K5 Master Classes) and the party (K5 Connect Party). Along with promoting networking and interaction between guests, the Estrel's 'everything under one roof' concept optimizes logistics and helps to keep costs down. In addition, the Estrel boasts professional-grade event technology and in-house technical expertise, which makes for extra flexibility and efficiency when spur-of-themoment changes come up.

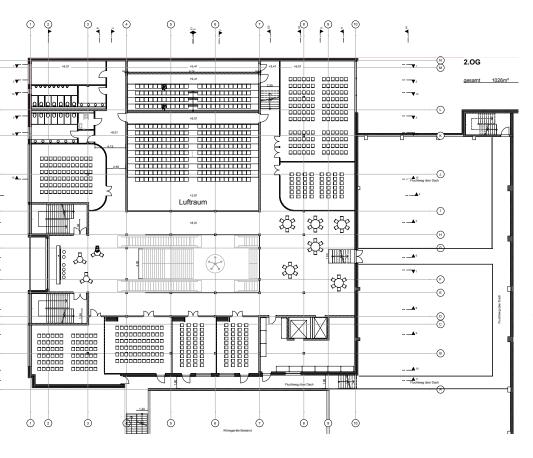


# **BREAK OUT**

#### ESTREL AUDITORIUM & MEETING CENTER

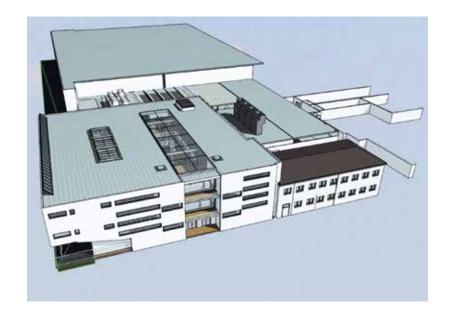
Das Kongressgeschäft in Deutschland, insbesondere in der Hauptstadt, boomt. Auch das Estrel Congress Center kann immer mehr Großveranstaltungen mit bis zu 15.000 Tagungsgästen verbuchen und wird der steigenden Nachfrage nach mehr Veranstaltungskapazität mit der Erweiterung der bislang 25.000 qm Fläche gerecht.

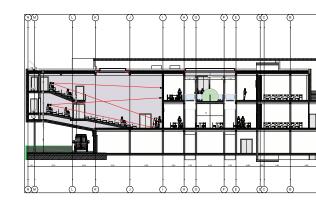
The conference business in Germany is booming, particularly in Berlin. It's no wonder the Estrel Congress Center is taking bookings for more and more large-scale events, some with 15,000 daily visitors. In 2019, to meet this increasing demand, the Estrel will further expand its existing 25,000 square meter facility.



Direkt angrenzend an die Convention Hall II und den Saal Europa wird in diesem Jahr der Veranstaltungsbereich des Estrel Congress Centers um 3.500 qm vergrößert. Im Neubau entlang der Ziegrastraße entstehen auf zwei Etagen 12 Räume - 60 bis 500 qm groß und mit modernster Technik ausgestattet. Kernstück wird ein Auditorium für 900 Personen, das sowohl für Tagungen und Kongresse als auch als privates Kino oder für kleine Konzerte gebucht werden kann. Auf jeder Etage des lichtdurchfluteten Komplexes befinden sich Barbereiche und sanitäre Einrichtungen, im Erdgeschoss sind Küchen, Technikund Materiallager sowie Anlieferungstore für LKW.

Die Erweiterung des Estrel Congress Centers bietet künftig noch mehr Möglichkeiten und eignet sich besonders für Veranstaltungen, die einen speziellen Bedarf an zusätzlichen Flächen für z. B. Workshops, Seminare oder Arbeitsgruppen haben. Die Eröffnung des Neubaus ist für 2020 geplant.





This year, the Estrel is set to develop the area next to Convention Hall II and Hall Europe, adding a total of 3,500 square meters to the Estrel Congress Center. A new two-storey structure along Ziegrastrasse will make space for 12 additional rooms measuring between 60 and 500 square meters - each equipped with the latest technology. At the heart of the building: an 900-seat auditorium that can be booked for conferences and congresses as well as for cinema showings and small concerts. Each floor of the light-flooded extension will feature a bar and restroom facilities, while a kitchen, storage room and delivery entrance for lorries is planned for the ground floor.

This new Estrel Congress Center building will open up fresh possibilities for events that require additional workshop, seminar and group work space. The extension is scheduled to open in 2020.

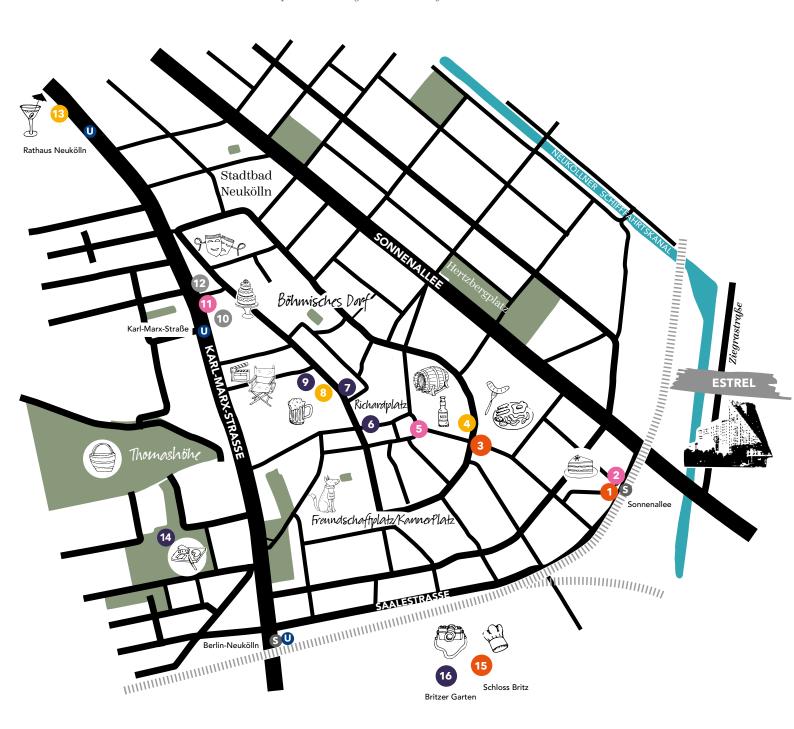




# discover ... NEUKOLLN entdecken

Einst als Problembezirk verrufen, hat sich Neukölln in den vergangenen Jahren zum "place to be" entwickelt. Mittendrin, in verkehrstechnisch bester Lage, liegt das Estrel. Von hier aus lassen sich alle Hotspots des neuen Szene-Viertels bestens zu Fuß erkunden.

Once a rough and tumble district, Neukölln has undergone a complete transformation within the last few years. These days, it's considered the 'place to be'. Located at a nexus of public transportation, the Estrel is perfectly situated in the heart of it all. From our front door, the neighbourhood's hot spots are easily accessible on foot.



Neukölln ist so bunt und spannend wie kaum ein anderer Bezirk in Berlin: Hier mischen sich nicht nur mehr als 150 Nationen, sondern auch neu eröffnete hippe Cafés und Bars mit alteingesessenen Dönerläden, "Spätis" und Teestuben, schicke Designerläden mit 1-Euro-Geschäften, Szene-Restaurants mit urigen Kneipen. In Berlins bevölkerungsreichstem Bezirk findet man großstädtische Altbauviertel, beschauliche, bürgerliche Wohngebiete, Hochhaussiedlungen und – wie am Richardplatz – dörflich Idylle mitten im Hauptstadttrubel. Mit seiner kulturellen Vielfalt und dem multikulturellen Flair erinnert der Kiez an das New York der 80er Jahre und hat es zu Recht unter die Top 10 der angesagtesten Viertel der Welt geschafft.

Few other districts in Berlin are as vibrant and exciting as Neukölln. Here, you'll find more than just people from 150 nations living side by side – but also unique cafés and bars sharing street space with kebab stands, late-night 'Spätis' and tea shops, chic designer boutiques beside 1-euro shops and trendy, new restaurants beside your more traditional corner pubs. In Berlin's most populous district, you'll be charmed by city blocks of historical architecture, tranquil residential areas, high-rise estates and – at Richardplatz – an idyllic village in the middle of the bustling city. With its creative vibe and multicultural flair, the area is reminiscent of 1980s New York and has rightly made it onto the list of top ten hottest districts in the world.

#### HUGO BALL – FLAMMERIE & BAR

Das stimmungsvolle Lokal am S-Bahnhof Sonnenallee lockt mit guten Drinks, leckerem Flammkuchen und gemütlichem Wohnzimmer-Flair.

This unique restaurant located directly at S-Bahn station Sonnenalle, will entice you with good drinks and delicious tarte flambée in a cozy living room atmosphere.

Saalestraße 38, 12055 Berlin

- **1** HUGO BALL FLAMMERIE & BAR
- 2 GESCHWISTER NOTHAFT
- 3 HALLMANN & KLEE
- 4 ROTBART
- 5 ZUCKERBABY
- 6 RICHARDPLATZ
- 7 BÖHMISCHES DORF
- 8 ZOSSE BAR / BIERGARTEN
- 9 COMENIUS-GARTEN
- 10 HEIMATHAFEN NEUKÖLLN
- 11 CAFE RIX
- 12 NEUKÖLLNER OPER
- 13 KLUNKERKRANICH
- **14** KÖRNERPARK
- 15 SCHLOSS BRITZ
- 16 BRITZER GARTEN

#### **2** GESCHWISTER NOTHAFT

Das helle, freundliche Café bietet in berlintypisch-lässigem Ambiente Kaffee-Spezialitäten, leckeren selbstgemachten Kuchen, Grillsandwiches, Salate, Smoothies und frisch gepresste Säfte.

This bright and friendly café with a laid-back atmosphere typical of Berlin offers a range of coffees, delicious home-made cakes, toasted sandwiches, salads, smoothies and freshly squeezed juices.

Schwarzastraße 9, 12055 Berlin

#### **3** HALLMANN & KLEE

Das Restaurant mit offener Küche, weiß getünchten Wänden, Holzdielen und Holztischen wird als Geheimtipp der Hauptstadt gehandelt. Nach dem Motto "Einfach gutes Essen" wird nur mit ausgewählten Produkten zum größten Teil in Bio-Qualität und aus traditioneller Herstellung gearbeitet.

This restaurant with an open kitchen, whitewashed walls, wooden floors and wooden tables is a hidden gem for those in the know. It serves good food the traditional way, made from carefully selected produce, much of it organic.

Böhmische Straße 13, 12055 Berlin

#### 4 ROTBART

Die originelle Bar mit alten Sofas, Kicker und urbanem Rohbau-Flair serviert Craft Beer zu Livemusik und Comedy.

This offbeat bar with old-fashioned furniture, table football and bare concrete walls serves craft beer and hosts live music and comedy nights.

Böhmische Straße 43, 12055 Berlin

#### ZUCKERBABY

Das liebevoll eingerichtete Café & Deli bietet in familiär-gemütlicher Atmosphäre süße und herzhafte Köstlichkeiten, Bio-Fairtrade-Kaffee und vieles mehr. This lovingly appointed café and shop serves sweet and savoury treats, organic fair-trade coffee and more in a cosy, living-room ambience.

Richardplatz 21, 12055 Berlin

#### RICHARDPLATZ UND BÖHMISCHES DORF

Dörfliche Idylle mitten in der Großstadt: Zu Fuß nur ein paar Minuten vom Estrel entfernt, kann man noch Reste des Dorfes Böhmisch-Rixdorf entdecken. In der Richardstraße befand sich der Kern des Dorfes, das 1737 von Böhmen, die wegen ihres Glaubens hierher geflüchtet waren, gegründet wurde. Ein Standbild in der Kirchgasse erinnert an König Friedrich Wilhelm I., der die Flüchtlinge unterstützte. In der Richardstraße wohnen noch heute Nachfahren der eingewanderten Böhmen in achter Generation. Das kleine stadtgeschichtliche Museum in der Kirchgasse 5 dokumentiert die Geschichte der tschechischen Enklave. In den engen Straßen und Gassen Rixdorfs befinden sich viele gut erhaltene historische Gebäude,

53

wie z.B. die fast 400 Jahre alte Rixdorfer Schmiede, in der u. a. Ausstellungen und Kurse stattfinden und ein Frauentreff untergebracht ist oder die aus dem 15. Jahrhundert stammende Bethlehemskirche, die heute von der böhmisch-lutherischen Gemeinde genutzt wird. Rund um den Richardplatz befinden sich Restaurants und kleine Cafés. Berühmt ist auch der Rixdorfer Weihnachtsmarkt, bei dem der Richardplatz im Schein unzähliger Petroleumlichter erstrahlt und der vor allem karitative Vereine und Organisationen unterstützt. Just a few minutes' walk from the Estrel are the idyllic remnants of a former village. Richardplatz was the centre of Böhmisch-Rixdorf, founded in 1737 by Bohemian refugees fleeing religious persecution. A statue in Kirchgasse honours King Frederick William I, who offered the refugees a new home. The eighth-generation descendants of those Bohemian immigrants live in Richardstr. to this day. A small local history museum at Kirchgasse 5 tells the story of the Czech enclave. The narrow streets and alleyways of Rixdorf contain many well-preserved historical buildings. The 400-year-old Rixdorf smithy hosts exhibitions and workshops and houses a women's centre. The 15th-century Bethlehem Church is still used by the area's Bohemian Lutheran community. Around Richardplatz are many restaurants and small cafés. The Rixdorf Christmas market, lit by countless petroleum lamps, is also renowned throughout the city. Most of the proceeds of the market go to charitable organisations.

#### 8 ZOSSE

Die urige und gemütliche Bar mit Hinterhof-Charme lockt je nach Jahreszeit mit wärmendem Kamin oder idyllischem Biergarten.

This cosy and rustic bar situated on a back courtyard has an open fireplace for the colder months and an idyllic beer garden for balmier times of the year.

Richardstraße 37, 12043 Berlin

#### COMENIUS-GARTEN

Der Comenius-Garten basiert auf den Lehren des Philosophen Comenius: Der Rundgang durch die Gartenanlage zeichnet den Lebensweg des Menschen nach, die unterschiedlichen Pflanzen stehen dabei für die einzelnen Stationen des Weges. Der idyllische Garten mit seinen Kirsch- und Apfelbäumen, Himbeer- und Johannisstauden sowie unzähligen Blumen und Pflanzen ist eine Oase der Entspannung mitten in Neukölln. Comenius Garten is laid out according to the teachings of the philosopher Comenius. The route through the park represents the path we take through life, with various plants depicting stations along the journey. This idyllic garden with cherry and apple trees, raspberry and currant bushes and countless other plants and flowers is an oasis of relaxation in the heart of bustling Neukölln.

Richardstraße 35, 12043 Berlin

#### 10 HEIMATHAFEN NEUKÖLLN

Der 2009 gegründete Heimathafen Neukölln ist ein Volkstheater, das ein vielfältiges Programm aus Schauspielproduktionen, Musiktheater, Konzerten, Lesungen und neuen Show-Formaten bietet. Bevor aus Rixdorf Neukölln wurde, galt die Stadt vor den Toren Berlins als das Vergnügungsviertel der einfachen Leute – im Heimathafen Neukölln lebt ein Stück Rixdorfer Lebensgefühl weiter.

Founded in 2009, Heimathafen Neukölln is a "people's theatre" that presents a varied programme of stage productions, musical theatre, concerts, readings and innovative shows. Before Rixdorf became the Berlin district of Neukölln, it was a small town at the gates of Berlin, generally regarded by the common folk as the best place to go for entertainment. In Heimathafen Neukölln, the historic fun-loving Rixdorf attitude lives on.

Karl-Marx-Straße 141, 12043 Berlin

#### 11 CAFÉ RIX

Das Café Rix ist eines der ältesten und schönsten Cafés Berlins. Im Ambiente eines klassischen Kaffeehauses mit Goldstuck und großen Spiegeln lädt das Café-Restaurant zum Verweilen ein. Regelmäßig finden hier wechselnde Ausstellungen bildender Künstler sowie Live-Konzerte und Lesungen statt. Im ruhigen Hofgarten kann man herrlich unter großen Kastanienbäumen entspannen.

Café Rix is one of Berlin's oldest and most opulent cafés. In the style of a classic coffee house with large mirrors and gilded ornamentation, Café Rix is a wonderful place to sit and linger. It also hosts temporary art exhibitions, live concerts and readings. Alternatively, you can relax in the peaceful courtyard garden under the shade of tall chestnut trees.

Karl-Marx-Straße 141, 12043 Berlin

#### 12 NEUKÖLLNER OPER

Die Neuköllner Oper ist als viertes und kleinstes Opernhaus Berlins spezialisiert auf zeitgenössisches Musiktheater. Seit der Gründung 1972 hat das freie Theater rund 220 Ur- und Erstaufführungen in allen Genres produziert und begeistert mit seinen lebensnahen Inszenierungen.

Neuköllner Oper is the smallest of Berlin's four opera houses. It is an independent venue specialising in contemporary musical theatre. Since its founding in 1972, it has staged around 220 premieres across all genres. Operagoers appreciate it for its starkly realistic performances.

Karl-Marx-Straße 131/133, 12043 Berlin

#### 13 KLUNKERKRANICH

Einen atemberaubenden Blick über Neukölln bietet der Kulturdachgarten Klunkerkranich auf dem Dach der Neukölln Arcaden in der Karl-Marx-Straße. Der Szenetreff vereint Strandbar, Café und Konzertbühne, an den Wochenenden finden je nach Saison auch Markttage mit Streetfood, Kunsthandwerk und Flohmarkt statt.

Klunkerkranich is a rooftop garden located above shopping centre Neukölln Arcaden on Karl-Marx-Str. It offers wonderful views over Neukölln and beyond. This placeto-be features a beach bar, café and concert stage. On weekends, depending on the season, various markets also set up shop here, selling street food, arts and crafts and second-hand goods.

Karl-Marx-Straße 66, 12043 Berlin

#### 14 KÖRNERPARK

Der Körnerpark hat im Laufe seines 100jährigen Bestehens Höhen und Tiefen erlebt. 1977 wurde seine Rekonstruktion als eines der größten Bauvorhaben des Bezirks durchgeführt und gilt heute als eine der schönsten Grünanlagen Berlins. Da die Anlage ursprünglich eine Kiesgrube war, führen lange Treppen mit Balustraden hinunter auf den Rasen, der fünf bis sieben Meter unterhalb des Straßenniveaus liegt. Über sechs Stufen plätschert Wasser hinab, bevor es von einer Fontaine in die Luft gewirbelt wird. Kleine Kanäle, geschnittene Hecken, ein bunter Blumengarten und Platanen zieren den prächtigen Park. In der ehemaligen Orangerie befindet sich die Galerie im Körnerpark und ein Café. Die Galerie ist ein zentraler Kulturort in Neukölln, der national und international renommierte Künstler/innen der Gegenwart präsentiert. Mit der frei zugänglichen Konzertreihe "Sommer im Park" und der "Salonmusik" im Frühjahr und Herbst wird der Park ganzjährig auch musikalisch bespielt.

Over the course of its 100-year history, Körnerpark has experienced multiple highs and lows. Its redesign in 1977 was one of the district's biggest-ever construction projects. Today, it is one of the loveliest green spaces in Berlin. As the park used to be a gravel quarry, long flights of steps with balustrades lead down to the lawns, five to seven metres below street level. The fountain is particularly eye-catching: water cascades down six steps before shooting high into the air. The elegant park is decorated with small water channels, neatly trimmed hedges, colourful flower beds and plane trees. The former orangery houses the Galerie im Körnerpark and a café. The gallery shows the work of nationally and internationally renowned contemporary artists. Körnerpark is a popular cultural attraction that stages concerts free of charge throughout the year. In summer it hosts the Sommer in Park programme and in spring and autumn the Salonmusik concert series.

Schierker Straße 8, 12051 Berlin



#### **SCHLOSS BRITZ**

Als Juwel in der Berliner Schlösserlandschaft gilt das 300jährige preußische Herrenhaus, in dessen historischen Räumen aus der Gründerzeit Ausstellungen, Konzerte und Gespräche stattfinden. Im umgebauten Pferdestall befindet sich das Museum Neukölln, der historische Ochsenstall wird als authentische und zugleich moderne Veranstaltungslocation für bis zu 120 Personen genutzt. Auf dem Gutshof gibt es zudem ein Gehege mit Ziegen und Kühen, einen Konzertsaal sowie eine Freiluftbühne. Der 250jährige Gutspark lädt ganzjährig zum Spaziergang ein. Seit 2009 wird das Restaurant & Hotel Schloss Britz eigenverantwortlich von den Auszubildenden des Estrel Berlin geführt - ein in Deutschland einmaliges Projekt, das das Bezirksamt Neukölln gemeinsam mit der Geschäftsleitung des Estrel Berlin ins Leben gerufen hat. Im einzigartigen Ambiente des Schloss Britz gibt es ein abwechslungsreiches Angebot an frischen, regionalen Spezialitäten und leckeren internationalen Gerichten sowie eine umfangreiche Weinkarte. Zusätzlich zum à la carte-Angebot kann man an ausgewählten Sonn- und Feiertagen brunchen.

Schloss Britz, a 300-year-old Prussian manor house, is one of Berlin's most beautiful stately homes. Today, exhibitions, concerts and talks take place in the historic rooms whose interiors date back to the late 19th century. The converted stables house Museum Neukölln, while the historic cowshed is a venue with space for 120 guests; despite its modern fittings, the "Ochsenstall" retains authentic features that recall its former purpose. The 250-year-old manor park is a wonderful place to take a stroll at any time of the year. It also has a paddock with goats and cows, a concert hall and an open-air stage. Since 2009, trainees at the Estrel Berlin have independently run Restaurant & Hotel Schloss Britz. This hospitality project, initiated by the management of the Estrel in collaboration with the Neukölln district authority, is unique in Germany. The restaurant, set in the exclusive ambience of Schloss Britz, serves a changing selection of fresh, regional specialities and delicious international dishes. It also has an extensive wine menu. On Sundays and bank holidays, guests can choose to dine à la carte or opt for the all-you-can-eat brunch.

Restaurant Schloss Britz, Alt-Britz 73, 12359 Neukölln geöffnet: Mittwoch bis Sonntag ab 11.30 Uhr Bus M44 oder M46 bis Haltestelle Fulhamer Allee Open: Wednesday to Sunday from 11.30 Bus M44 or M46 to the stop Fulhamer Allee



#### **BRITZER GARTEN**

Der Britzer Garten ist eine der schönsten Parkanlagen Berlins. Entstanden aus der Bundesgartenschau 1985 bietet der Landschaftspark unzählige Möglichkeiten zur Erholung und begeistert mit seinem stetig wechselnden Erscheinungsbild das ganze Jahr über. Britzer Garten is one of Berlin's loveliest parks. It was created for the national garden show (Bundesgartenschau) in 1985. The park offers numerous opportunities for relaxation and recreation throughout the year, and with its wide range of plant life appears in many different guises as the seasons change.

#### Sangerhauser Weg 5, 12349 Berlin

U6 Alt-Mariendorf / Bus 179 bis Haltestelle Sagerhauser Weg U6 Alt-Mariendorf / Bus 179 to the stop Sagerhauser Weg

#### IMPRESSUM/IMPRINT

Kontakt / Contact Estrel Berlin, Sonnenallee 225 DE-12057 Berlin Tel.: +49 (0)30 6831 0 Fax: +49 (0)30 6831 2345 E-mail: sales@estrel.com www.estrel.com

Redaktion / Editorial staff Estrel Berlin: Ute Jacobs, Mihaela Djuranovic

Bildnachweise / Picture-prove © Estrel Berlin; J. Berger, A. Friese, Nova - Creative Productions, H. Hanschke, DAVIDS/Darmer, M. Vorwerk, vision photos, L. Muellerschoen, E. Oertwig/Schroewig, L. Papstein

Gestaltung / Design hundertmark GmbH, Berlin

